

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ДЛЯ ГУМАНІТАРНИХ ФАКУЛЬТЕТІВ

«Затверджую»
Проректор
з науково-педагогічної роботи

«_____» _____ 20__ р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Іноземна мова за професійним спрямуванням»,

що викладається в межах ОПП “Українська мова та література”,
“Літературна творчість”, “Прикладна лінгвістика”, “Фольклористика”, “Чеська мова
та література”, “Польська мова та література”, “Сербська мова та література”,
“Словацька мова та література”, “Словенська мова та література”,
“Японістичні студії”, “Близькосхідні студії: перська і турецька мови та літератури
(переклад включно)”
другого (магістерського) рівня вищої освіти
для здобувачів зі спеціальності 035 Філологія

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням», – Львів: ЛНУ, 2023.

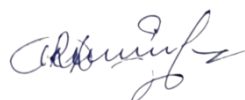
Розробники: доц. Алієва О.Н., ас. Лозинська Г.Р.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів

Протокол № 1 від 31 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри іноземних мов
для гуманітарних факультетів

Затверджую



проф. Дудок Р.І.

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова за професійним спрямуванням

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів - 3	Галузь знань 03 Гуманітарні науки. Спеціальність 035 Філологія	Нормативна	
Модулів - 1		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 15	Спеціалізації: 035.01 Українська мова та література 035.09 Фольклористика 035.10 Прикладна лінгвістика 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська 035.038 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська 035.035 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська 035.036 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька 035.039 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словенська; 035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська	Курс – 1	
		Семестр – 2	
		Практичні	
		Аудиторні – 32 год.	
		Самостійна робота – 58 год.	
Загальна кількість годин - 90			
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних - 2, самостійної роботи студента – 3 – 4	Освітньо-кваліфікаційний рівень: магістр	Вид контролю: залік	

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

В умовах входження України в Болонський процес актуалізується проблема уніфікації освітньої діяльності та її трансформації відповідно до світових вимог та стандартів. У зв'язку з цим, найбільш пріоритетного значення набуває потреба у вдосконаленні системи іншомовної підготовки майбутніх фахівців, зокрема у створенні єдиного методологічного пріоритету для організації процесу навчання іноземної мови.

Сьогодні перед нашою державою стоїть складне завдання: зберегти напрацьовані традиції підготовки висококваліфікованих фахівців та одночасно забезпечити їхню відповідність новітнім позитивним освітнім тенденціям у Європі. Передбачено зміцнення сильних сторін класичної університетської освіти в Україні завдяки інтеграції нових методів навчання та найкращих освітніх традицій. Значні зміни мають відбутися і в процесі викладання іноземних мов у вищій школі.

На сучасному етапі метою вивчення іноземних мов на гуманітарних факультетах, зокрема на філологічному факультеті, є подальша активізація вмінь та навичок практичного володіння англійською мовою, яка повинна забезпечити майбутньому правнику можливість невимушеного англійськомовного спілкування, використання Інтернету в наукових цілях та іноземної літератури за фахом, участь у міжнародних наукових конференціях, круглих столах, літніх фахових школах за кордоном, а також можливість складання міжнародних іспитів з англійської мови для одержання, визнаних у світі, мовних сертифікатів.

У зв'язку з цим, програма базується на наступних принципах:

- актуальності та релевантності (відповідність мети навчання і змісту навчального матеріалу сучасним вимогам суспільства);
- послідовності (поступальний характер пізнавальної діяльності виявляється у виконанні завдань наростаючої складності);
- дозованості навчального матеріалу (в аспекті подання і засвоєння навчального матеріалу на окремому навчальному занятті, а також в аспекті представлення і засвоєння навчального матеріалу впродовж усього періоду вивчення іноземної мови);
- комплексності (реалізація практичної мети відбувається одночасно з реалізацією загальноосвітньої та виховної мети курсу);
- активності (формування активної особистісної позиції щодо проблем, окреслених тематикою спілкування);
- самовдосконалення (формування основи для самоініційованого розширення бази знань, розвитку вмінь, навичок, комунікативних тактик, стратегій).

Навчальний курс розроблено з метою надати студентам магістратури можливість поглибити, розширити та систематизувати знання англійської мови, які були здобуті на попередніх навчальних рівнях з метою спілкування у професійному та академічному англомовному середовищах. Тому курс передбачає вдосконалення основних аспектів мовленнєвої діяльності: читання, слухання, письма та говоріння, з обов'язковим засвоєнням фахової лексики та особливостей граматики, ознайомлення з професійною та академічною культурою англомовних країн, формування навичок усної та письмової комунікації на відповідному рівні (B2), здатність застосовувати набуті знання та навички у професійній сфері.

МЕТА ТА ЗАВДАННЯ КУРСУ

Мета навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» полягає у поглибленні, розширенні та систематизації у студентів-магістрів раніше здобутих знань з англійської мови, закріпленні та удосконаленні навичок усної та писемної комунікації англійською мовою з метою забезпечення ефективного спілкування в професійному та академічному середовищі.

Основні цілі курсу: сформувати мовні компетентності у студентів, що включають ефективне читання та розуміння англомовної професійної та наукової літератури, академічного письма та наукового пошуку; підготовка студентів до створення презентацій на професійну тематику; розвиток комунікативних здібностей для спілкування на актуальні теми міжнародного та професійного значення з урахуванням культурної специфіки носіїв англійської мови; удосконалення здатності студентів здобувати, систематизувати та узагальнювати необхідну навчальну інформацію.

Завдання курсу: після вивчення курсу студенти повинні знати як:

- застосовувати граматику сучасної англійської мови;
- розрізняти академічну і загальну лексику;
- спілкуватися на загально-побутову та професійну тематику;
- ефективно використовувати англомовну наукову літературу, а саме знаходити необхідну інформацію, перекладати, розуміти та реферувати прочитаний текст;
- презентувати власні наукові дослідження та проекти;
- брати участь у міжнародних конференціях та симпозиумах;
- оформляти наукові публікації різних жанрів.

Вміти:

- практично володіти професійною англійською мовою для участі у наукових симпозиумах, конференціях, семінарах;
- логічно та грамотно формувати свою думку при перекладі англійських фахових текстів рідною мовою та з рідної мови англійською;
- успішно перекладати текст (діалог) послідовно та синхронно з рідної на англійську мову і навпаки.

У результаті успішного проходження навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» здобувачі набудуть **загальні компетентності:**

ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

У результаті вивчення курсу формується така фахова *компетентність:*

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

Програмними результатами навчання:

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль I

American and British English.

Змістовий модуль II

Connectors and cohesive devices.

Змістовий модуль III

Spoken and Written Language.

Змістовий модуль IV

Collocations in Academic English. Synonyms and Antonyms.

Змістовий модуль V

Stylistics: terms encountered in stylistic analysis.

Змістовий модуль VI

Comparing education in different countries

Змістовий модуль VII

Semantic group of words and class of words. The words origin.

Змістовий модуль VIII

Internet Search Engines and Techniques.
Finding Academic Information on the Web.

Змістовий модуль IX

Global Status of the English language.

Змістовий модуль X

Further and higher education in the UK and the USA.

Змістовий модуль XI

The object of Lexicology.

Змістовий модуль XII

Science and technology.

Змістовий модуль XIII

Public Speaking and Presentation.

Змістовий модуль XIV
Preparing and Delivering a Speech.

Змістовий модуль XV
Stylistic devices.

Теми практичних занять

Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)	Завдання, год
Тема 1. 1. American and British English. 2. Grammar: The Verb. Tenses: Simple and Continuous. 3. Writing skills: planning and using paragraphs	Практичне заняття, презентація, дискусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі - 3 год.
Тема 2. 1. Connectors and cohesive devices. 2. Speaking practice: giving presentations. 2. Grammar: Wishes. Conditionals. 3. Vocabulary: compound nouns and adjectives.	Практичне заняття, презентація, групова робота – 2 год. Само-стійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі - 3 год.
Тема 3. 1. Spoken and Written Language. 2. Grammar: The Verb. Tenses: Perfect and Perfect Continuous. 3. Vocabulary skills: commonly mispronounced words	Практичне заняття, презентація, читання, дискусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі - 3 год.
Тема 4. 1. Collocations in Academic English. Synonyms and Antonyms. 2. Grammar: Reported speech. Indirect questions. Polite questions.	Практичне заняття, читання, дискусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі - 3 год.
Тема 5. 1. Stylistics: terms encountered in stylistic analysis. 2. Grammar: Inversion. Emphatic sentences. 3. Writing skills: evaluating and prioritising	Практичне заняття, презентація, дискусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі - 3 год
Тема 6. 1. Personal Profile, a Curriculum Vitae (BE)/ Resumes (AE) 2. Grammar: Modal verbs. 3. Speaking practice: comparing education in different countries	Практичне заняття, презентація, обговорення – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі - 3 год.
Тема 7. 1. Semantic group of words and class of words. The words origin. 2. Grammar: Modal Verbs. Degrees of certainty.	Практичне заняття, презентація, дискусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі - 3 год.

<p>Тема 8. 1. Internet Search Engines and Techniques. Finding Academic Information on the Web. 2. Grammar: Participles. Gerund. Infinitive. 3. Speaking skills: Work and study collocations.</p>	Практичне заняття, презентація, дискусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі -3 год.
<p>Тема 9. 1. Global Status of the English language. 2. Greek and Latin Prefixes. 3. Writing skills: purpose and the target reader</p>	Практичне заняття, читання, презентація, дискусія –2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі -3 год.
<p>Тема 10. 1. Further and higher education in the UK and the USA. 2. Vocabulary: successful study, exam taking. Idiomatic expressions of a career ladder. 3. Grammar: Clauses. Linkers.</p>	Практичне заняття, презентація, дискусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі - 3 год.
<p>Тема 11. 1. The object of Lexicology. 2. Grammar: Noun. Article. Word formation. 3. Writing skills: making recommendations</p>	Практичне, групова робота, дискусія, тьюторство – 2 год. Самостійна робота –1 год.	Само-стійна робота по темі- 2 год.
<p>Тема 12. 1. Science and technology. 2. Grammar: Passive. Causative. 3. Speaking skills.</p>	Практичне заняття, презентація, читання, групова робота, дискусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі-2 год.
<p>Тема 13. 1. Public Speaking and Presentation 2. Grammar: Adjectives. Adverbs. Comparisons. 3. Speaking: guessing and expressing meaning.</p>	Практичне, групова робота, читання, обговорення –2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі-2 год.
<p>Тема 14. 1. Preparing and Delivering a Speech. The grammar of formal English 2. Grammar: Determiners. Pronouns. 3. Writing: hypothesising</p>	Практичне, групова робота, дискусія, тьюторство – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	Само-стійна робота по темі-2 год.
<p>Тема 15. 1. Stylistic devices. 2. Grammar: Inversion. Emphasizing.</p>	Практичне заняття, презентація, дис-	Само- стійна робота по темі- 2год.

3. Writing: how to express your opinion and justify it	кусія – 2 год. Самостійна робота – 1 год.	
Тема 16. 1. Revising. 2. Module control.	Практичне, групова робо-та, дискусія, виступи – 2 год. Само- стійна робота – 1 год.	Само- стійна робота по темі- (підго- товка висту- пу) 2 год.
	32 – ауд., 16 – сам.	42 – сам.

На основі викладеного у змістових модулях навчально-тематичного плану лексичного та граматичного матеріалу, планується розвиток англомовної комунікативної компетентності студентів у рецептивних (читання, аудіювання) і продуктивних (мовлення, письмо) видах мовленнєвої діяльності.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ СФОРМОВАНОСТІ УМІНЬ В РІЗНИХ ВИДАХ МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Знання та навички студентів, отримані при засвоєнні навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням», оцінюються за 100 бальною шкалою.

Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості студента до виконання конкретної роботи. Методи проведення поточного контролю під час навчальних занять визначаються кафедрою і здійснюються шляхом усного опитування студентів, проведення контрольних робіт, виконання завдань та вирішення задач із практичних проблем. Проміжний контроль здійснюється шляхом проведення модулів (модульний контроль). Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання шляхом проведення заліку. Форма проведення заліку (модуля) – письмова, усна, тестова.

Розподіл балів, що присвоюється студентам:

Поточна успішність – 75 балів.

Модуль – 25 балів.

Підсумкова максимальна кількість балів – 100.

Нарахування балів:

1. Speaking – 15 балів.
2. Reading – 15 балів.
3. Use of English – 15 балів.
4. Listening – 15 балів.
5. Writing – 15 балів.
6. Module - 25 балів.

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою
			Залікова оцінка
90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	Зараховано
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>	
61-70	D	<i>Задовільно</i>	
51-60	E	<i>Достатньо</i>	

0-50	FX	<i>Незадовільно з правом перескладання</i>	<i>Незараховано</i>
------	-----------	--	---------------------

Академічна доброчесність: роботи студентів мають бути їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються

Відвідування занять є обов'язковим. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися термінів визначених для виконання усіх видів робіт, передбачених курсом.

Форми поточного контролю включають: оцінювання виконання домашніх самостійних завдань, письмових та контрольних робіт, виконаних під час практичних занять, а також усна здача індивідуального читання та словника на професійну тематику.

Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали контрольного тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичних занять; недопустимість пропусків; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання. Неготовність до заняття або незадовільна відповідь також підлягають відповідній оцінці і студенту виставляється «0» балів. Отримані у такому разі «0» балів потребують відпрацювання та оцінка, одержана під час відпрацювання враховуються при визначенні середнього балу поточної успішності.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНИХ ПІДРУЧНИКІВ,
МЕТОДИЧНИХ ТА ДИДАКТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ

- Martin Hewings and Craig Thaine (2012) Cambridge Academic English. Cambridge University Press, 2017.
- Louise Hashemi, Barbara Thomas. Grammar for First Certificate // Cambridge University Press, 2020
- Michael McCarthy, Felicity O'Dell. English Vocabulary in Use // Cambridge University Press, 1995.
- Максимук В.М., Дудок Р.І. Англійська мова для аспірантів та науковців гуманітарно-природничих спеціальностей університетів.” English for PhD Students”. Підручник. 2-ге оновлене та доповнене видання. – Львів: Вид-во "Астролябія", 2012. – 240 с
- Маркелова С. П., Яхонтова Т. В. Academic English: Англійська мова для студентів магістерських програм університетів : навч. посіб. / Маркелова С. П., Яхонтова Т. В. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2019. 200 с.
- Іващишин О. М. English for Professional Development in Linguistics: підручник для магістрів та аспірантів / О.М. Іващишин. – Львів.
- Єрченко П.Г., Єрченко О.В. Вступ до філології. Англійська мова для студентів, магістрів та аспірантів філологічних спеціальностей університетів. // Львів, Тріада Плюс, 2010.
- Barbara Thomas Louise Hashemi Laura Matthews. Cambridge English: Grammar and Vocabulary for First // Cambridge University Press, 2020
- L.G. Alexander. Longman English Grammar Practice (for intermediate students). – Longman, 1998.
- Leo Jones. New Progress to First Certificate. // Cambridge University Press. – Self-study Student's Book.
- Simon Haines, Barbara Stewart . First Certificate Masterclass // Oxford University Press, 2021
- Susanne Tayfoor . Cambridge University: Common mistakes at First Certificate (FCE) and How to Avoid Them // Cambridge University Press, 2020
- Virginia Evans. FCE Use of English for the Revised Cambridge Examination // Express Publishing, 1998.
- John M. Swales. Academic Writing for Graduate Students. – The University of Michigan Press, 1997.
- E. Moutsou. Use of English B2 for all exams. / MM Publications, 2009.
- Мисик Л.В., Арцишевська А.Л., Гриня Н.О. / за ред. доц. Мисик Л.В. / Phrasal verbs: let's brush up or swot them up. – Львів, 2019.
- Інтернет ресурси.